

Совет Безопасности

Distr.: General
21 December 2005

Резолюция 1650 (2005),

принятая Советом Безопасности на его 5341-м заседании 21 декабря 2005 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои резолюции и заявления своего Председателя по Бурунди, и в частности на резолюцию 1545 от 21 мая 2004 года,

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и единству Бурунди и *напоминая* о важности принципов добрососедства, невмешательства и сотрудничества в отношениях между государствами в регионе,

поздравляя народ Бурунди с успешным завершением переходного периода и мирной передачей власти представительным и демократически избранным правительству и институтам,

выражая свою признательность государствам — участникам Региональной инициативы за мир в Бурунди, Африканскому союзу и Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОНЮБ) за их значительный вклад в успех политического переходного процесса,

призывая новые власти и все политические действующие лица Бурунди продолжать идти по пути укрепления стабильности и национального примирения и содействовать общественному согласию в их стране, *признавая* в то же время, что по-прежнему требуется дать ответ на многие вызовы,

подчеркивая необходимость осуществления реформ, предусматриваемых в Арушском соглашении о мире и примирении в Бурунди,

призывая, в частности, бурундийские власти продолжать работу со Специальным представителем Генерального секретаря, в том числе над созданием смешанной комиссии по установлению истины и специальной палаты в рамках судебной системы Бурунди, о которых говорится в резолюции 1606 от 20 июня 2005 года,

вновь заявляя о своей поддержке ОНЮБ, которой по-прежнему принадлежит важная роль в поддержке усилий правительства, направленных на упрочение мира,

05-65850 (R) 211205 211205
0565850

приветствуя важную роль Форума партнеров, созданного по случаю встречи на высшем уровне в Нью-Йорке по Бурунди 13 сентября 2005 года, в упрочении мира и укреплении процесса примирения в Бурунди и в деле оказания поддержки проводимым правительством реформам,

побуждая правительство взаимодействовать со своими международными партнерами, в частности, в целях мобилизации международной помощи для восстановления страны,

принимая к сведению позицию правительства относительно изменения мандата ОНЮБ, изложенную Совету 30 ноября 2005 года министром внешних сношений и международного сотрудничества г-жой Антуанеттой Батумубвира и отраженную в письме на имя Председателя Совета Безопасности от 23 ноября 2005 года (S/2005/736),

принимая к сведению доклад миссии Совета Безопасности, находившейся в регионе Центральной Африки 4–11 ноября 2005 года (S/2005/716), и *одобряя* ее рекомендации,

заявляя о своей серьезной озабоченности продолжением боевых действий ПАЛИПЕХУТУ-Национальными силами освобождения (НСО) и той угрозой, которую они представляют для гражданского населения,

отмечая, что, хотя с момента завершения переходного периода положение в плане безопасности улучшилось, в Бурунди и в африканском районе Великих озер сохраняются факторы нестабильности, которые продолжают создавать угрозу международному миру и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению* пятый доклад Генерального секретаря об ОНЮБ от 21 ноября 2005 года (S/2005/728), и в частности рекомендации, изложенные в пунктах 57–60 этого доклада;

2. *постановляет* продлить срок действия мандата ОНЮБ до 1 июля 2006 года;

3. *приветствует* выраженную Генеральным секретарем готовность продолжать тесные консультации с правительством Бурунди в целях определения на основе рекомендаций, упомянутых в письме от 23 ноября 2005 года, порядка постепенного прекращения миротворческого присутствия Организации Объединенных Наций и корректировки его мандата с учетом всех обстоятельств, а также значения вклада Организации Объединенных Наций в упрочение мира в Бурунди и ее помощи в этом деле;

4. *с интересом ожидает* получения к 15 марта 2006 года доклада Генерального секретаря о совместной оценке, упомянутой в пункте 60 его пятого доклада об ОНЮБ;

5. *санкционирует*, в зависимости от соблюдения следующих условий, временное перераспределение военного персонала и персонала гражданской полиции между ОНЮБ и Миссией Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) с учетом необходимости обеспечить эффективное осуществление действующих мандатов этих миссий и *просит* в этой связи Генерального секретаря приступить к консультациям со странами, предоставляющими для этих миссий военный персонал и персонал гражданской полиции:

a) Генеральный секретарь должен получить предварительное согласие стран, предоставляющих военный персонал и персонал гражданской полиции, и соответствующих правительств;

b) он должен информировать Совет Безопасности заблаговременно о своем намерении произвести такое перераспределение, и в частности о его предлагаемом масштабе и продолжительности;

c) любое подобное перераспределение персонала должно производиться по соответствующему предварительному решению Совета Безопасности;

6. *подчеркивает*, что любой персонал, перераспределяемый в соответствии с пунктом 5 выше, продолжает засчитываться в рамках утвержденного предела численности военного и гражданского персонала той миссии, из которой он переводится, и что любое подобное перераспределение не ведет к продлению сроков размещения персонала после истечения мандата его первоначальной миссии, если только Совет Безопасности не примет иное решение;

7. *настоятельно призывает* правительство завершить осуществление программы разоружения, демобилизации и реинтеграции, включая эффективную реинтеграцию бывших комбатантов;

8. *приветствует* выраженную правительством волю к нахождению мирного решения с ПАЛИПЕХУТУ-НСО, *вновь обращается* к этому движению с призывом присоединиться к процессу установления мира и национального примирения без дальнейших задержек или условий и *вновь заявляет* о своем намерении рассмотреть соответствующие меры, которые могли бы быть приняты в отношении тех лиц, которые угрожают этому процессу;

9. *выражает свою глубокую озабоченность* нарушениями прав человека, о которых сообщил Генеральный секретарь, и *настоятельно призывает* правительство и другие стороны, которых это касается, предпринять необходимые шаги по недопущению любых нарушений и обеспечению, чтобы лица, виновные в таких нарушениях, безотлагательно привлекались к ответственности;

10. *призывает* международных партнеров по процессу развития в Бурунди, включая соответствующие органы Организации Объединенных Наций, продолжать оказывать свою поддержку в восстановлении страны, особенно посредством активного участия в конференции доноров, которую предстоит провести в начале 2006 года;

11. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.
